

**Zeitschrift:** Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle  
**Band:** 22 (1954)  
**Heft:** 12

**Rubrik:** Mitteilungen = Communiqués

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Mitteilungen - Communiqués

---

## *Der Kreis, Zürich.*

**A l l e** Mittwoch Klubabende wie bisher. — Bücherausgabe **n u r** 21—22 Uhr.  
Samstag, 18. Dezember, 20—05 Uhr: Grosse Weihnachtsfeier mit Freinacht.  
Sonntag, 19. Dezember, 16—24 Uhr: Fröhlicher Ausklang.  
Freitag, 31. Dezember: Sylvesterfeier mit Kameraden! — Freinacht!  
22 Uhr: Kleines Vormitternachts-Kabarett!

## *Le Cercle, Zurich.*

Tous les mercredis soirs, réunion du club. Bibliothèque, seulement de 21 à 22 h.  
Samedi, 18 décembre, 20—05 h.: Grande fête de Noël durant toute la nuit.  
Dimanche, 19 décembre, 16—24 h.: Joyeuse fin de fête.  
Vendredi, 31 décembre: Fête de St-Sylvestre!  
22 h.: Cabaret

---

## *ONE The Homosexual Magazine of America*

Fiction, Poetry, Essays, Scientific Research, Legal Reports, Written for readers of all ages and for acceptance in every home.

Two dollars & fifty cents per year in USA and Canada, three dollars and fifty cents in all other countries. Published monthly by ONE, Inc., 232 South Hill Street, Los Angeles 12, California, U.S.

Subscriptions are immediately executed through our office. Please pay Fr. 16.— to our post office account VIII 25753.

---

## *Ne jetez pas*

les Nos du Cercle que vous avez lus. Renvoyez-les à la case postale. — Nous les ferons parvenir à ceux qui ne peuvent s'abonner faute de moyens financiers ou par suite de difficultés dans le transfert de devises.

---

## *Nicht wegwerfen . . . . .*

sollte man die gelesenen «Kreis»-Hefte, sondern an unser Postfach zurückschicken. Ausländische Kameraden, denen durch die Devisensperre oder durch Krankheit und Arbeitslosigkeit ein Abonnement einstweilen nicht möglich ist, sind Ihnen sehr dankbar dafür!

---

Verantwortlich für den deutschen Textteil: Rolf; für die französischen Beiträge: die jeweiligen Einsender. — Diese Zeitschrift, sowie die Photographien des damit verbundenen Bilderdienstes, dürfen an Jugendliche unter achtzehn Jahren weder verkauft noch ausgeliehen werden. Die Redaktion lehnt jede Verantwortung von daraus entstehenden Folgen ab.

Responsable pour les textes allemand: Rolf; pour les textes en français: les correspondants respectifs. Il est interdit de vendre ou de prêter soit le journal soit les photos du service des reproductions annexées, à des mineurs en-dessous de 18 ans. La rédaction décline toute responsabilité à ce sujet.